

Distr.: General  
12 December 2013  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

البند ١٣٤ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

## التقديرات المنقحة: الآثار المترتبة على تغير أسعار الصرف ومعدلات التضخم

تقرير الأمين العام

موجز

وفقاً للممارسة المتبعة، تجري إعادة تقدير تكاليف الميزانية البرنامجية المقترحة قبل أن تعتمد الجمعية العامة. وترد إعادة تقدير أولية للتكاليف في مقترحات الأمين العام المتعلقة بالميزانية التي صدرت في وقت سابق من عام ٢٠١٣ وفي الإضافات والتقديرات المنقحة ذات الصلة.

ويعرض هذا التقرير أحدث التوقعات المتعلقة بمعدلات التضخم وأثر تغير أسعار الصرف المعمول بها في عام ٢٠١٣ على الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويتضمن التقرير الميزانية البرنامجية المقترحة الأولية (A/68/6) والتقديرات المنقحة والآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

وبعد إعادة تقدير التكاليف، ستبلغ قيمة الموارد في إطار أبواب النفقات ٥٠٤,١ مليون دولار، وستصل تقديرات الإيرادات إلى ٥٢٢,٢ مليون دولار، في حالة تطبيق توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية على مقترحات الأمين العام.



١ - وفقاً للممارسة المتبعة، يجري عادة عرض الميزانية البرنامجية المقترحة بنفس مستويات الأسعار وأسعار الصرف المعتمدة في الميزانية البرنامجية الحالية. وفي الوقت نفسه، تتضمن الميزانية البرنامجية المقترحة اعتمادات للزيادات المتوقعة نتيجة التضخم والتسويات المتصلة بتطبيق معدل شعور فعلي وحيد للوظائف المستمرة والجديدة على حد سواء. وهي اعتمادات منفصلة ترد على حدة في العمود المعنون "فرق إعادة تقدير التكاليف" في جداول الميزانية. ويجري بعد ذلك إعادة تقدير تكاليف الميزانية البرنامجية ثلاث مرات في دورة السنتين، على النحو التالي:

(أ) ترد العملية الأولى لإعادة تقدير التكاليف في هذا التقرير، الذي يقدم إلى الجمعية العامة بغرض تحديث الاحتياجات من الموارد في الميزانية البرنامجية المقترحة قبل إقرار الاعتمادات الأولية؛

(ب) وترد العملية الثانية لإعادة تقدير التكاليف في التقديرات المنقحة الواردة في تقرير الأداء الأول عن الميزانية البرنامجية الذي يقدمه الأمين العام في نهاية السنة الأولى من فترة السنتين لأغراض إقرار الاعتمادات المنقحة؛

(ج) وترد العملية الثالثة لإعادة تقدير التكاليف في تقرير الأداء الثاني الذي سيقدم في نهاية السنة الثانية من فترة السنتين لأغراض إقرار الاعتمادات النهائية.

٢ - واتساقاً مع الفقرة ١ (أ) أعلاه، يتضمن هذا التقرير أحدث التوقعات المتعلقة بأسعار الصرف ومعدلات التضخم. ومع مراعاة رأي اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية أنه ينبغي للأمانة العامة أن تستخدم في عمليات إعادة تقدير التكاليف أسعار الصرف المعمول بها التي تؤدي إلى أدنى التقديرات (A/51/7/Add.6، الفقرة ٥)، يقدم هذا التقرير معلومات مستكملة حتى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. ويُستند في إعادة تقدير التكاليف الواردة في هذا التقرير إلى المقترحات الأولية المتصلة بالميزانية المقدمة من الأمين العام وإلى التقديرات المنقحة<sup>(١)</sup>، التي جرى تعديلها وفقاً لتوصيات اللجنة الاستشارية<sup>(٢)</sup> كما هو مبين في الجدول ٢.

(١) A/68/6 (Introduction) و (Sects. 1-3) و (Sect. 4) و Corr.1 و (Sect. 5) و Corr.1 و (Sect. 6) و Corr.1 و (Sect. 7) و Corr. 1 و (Sects. 8-12) و (Sect. 13) و Add. 1 و (Sect. 14) و (Sect. 15) و Corr.1 و (Sects. 16-21) و (Sect. 22) و Corr. 1 و (Sects. 23-25) و (Sect. 26) و Corr. 1 و (Sect. 27) و Corr. 1 و (Sect. 28) و (Sect. 29) و (Sects. 29A-G) و (Sect. 29H) و Corr. 1 و (Sects. 30-36) و (Income sects. 1-3)؛ و A/68/30 و A/68/334 و A/68/365 و Add.1 و A/68/385 و A/68/506 و A/68/552 و A/C.5/68/2 و A/C.5/68/3 و A/C.5/58/13 و A/C.5/58/14 و A/C.5/58/15 و A/C.5/58/17 و A/C.5/58/18.

(٢) A/68/7 و Add. 4 و 5 و 8 و 11-14.

٣ - وترد توصيات اللجنة الاستشارية التي بها تنخفض الاحتياجات ليصبح مجموعها ٦٣,٤ مليون دولار فيما يخص أبواب النفقات في تقارير اللجنة عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

٤ - ورغم أن الجمعية العامة لم تتخذ بعد إجراء بشأن توصيات اللجنة الاستشارية، فقد تم مراعاة هذه التوصيات إلى الحد الذي يمكن من إعادة تقدير تكاليفها بصورة محددة. وهذا يتيح للدول الأعضاء أن تكون صورة أشمل عن مستوى التقديرات بصفة عامة عند تحديد الاعتمادات لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. إلا أن الآثار المترتبة على تطبيق توصيات اللجنة قد أوردت دون المساس بالقرارات التي لم تُتخذ بعد بشأن تلك التوصيات.

٥ - ويتضمن الجدول ١ موجزا لنتائج إعادة تقدير التكاليف استنادا إلى البارامترات المبينة أدناه.

الجدول ١

موجز إعادة تقدير تكاليف الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (أبواب النفقات)  
(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

فرق إعادة تقدير التكاليف										
		الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها التسويات التي أوصت بها اللجنة الاستشارية <sup>(ج)</sup>			الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها التسويات التي أوصت بها اللجنة الاستشارية <sup>(ب)</sup>			الميزانية البرنامجية المقترحة بعد إعادة التقدير الأولية للتكاليف <sup>(أ)</sup>		الميزانية البرنامجية المقترحة قبل إعادة التقدير الأولية للتكاليف
الاعتمادات التقديرية	المجموع	التضخم	الصرف	الاستشارية	الاستشارية <sup>(ب)</sup>	الاستشارية <sup>(ج)</sup>	الميزانية البرنامجية <sup>(أ)</sup>	الميزانية البرنامجية <sup>(ب)</sup>	الميزانية البرنامجية <sup>(أ)</sup>	الميزانية البرنامجية <sup>(ب)</sup>
(١٠+٧)=(١١)	(٩-٨)=(١٠)	(٩)	(٨)	(٦+٥)=(٧)	(٦)	(٤)+(٣)=(٥)	(٤)	(٢)+(١)=(٣)	(٢)	(١)
٥٥٠٤١١٣,٠	(٤٣٦٣٧,٤)	(٥١٧٠٢,٤)	٨٠٦٥,٠	٥٥٤٧٧٥٠,٤	(٦٣٣٨٣,٩)	٥٦١١١٣٤,٣	٤٨٦٦٣,٥	٥٥٦٢٤٧٠,٨	١٥٨٠٣٢,٤	٥٤٠٤٤٣٨,٤

(أ) تشمل الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، و محسوبة بالمعدلات الأولية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

(ب) انظر الحاشية ١ أعلاه.

(ج) انظر الحاشية ٢ والفقرة ٤ أعلاه.

## الجدول ٢

## الميزانية البرنامجية المقترحة والتقديرات المنقحة والآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية لفترة

السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها تسويات اللجنة الاستشارية	التسويات التي أوصت بها اللجنة الاستشارية	مقترحات الأمين العام	الميزانية البرنامجية المقترحة والتقديرات المنقحة والآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية
٥ ٥٢٨ ٥٦٨,٢	(٣٣ ٩٠٢,٦)	٥ ٥٦٢ ٤٧٠,٨	الميزانية البرنامجية المقترحة الأولية (A/68/6)
			التقديرات المنقحة والآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية
٧٥٤,٦	-	٧٥٤,٦	- التقديرات المنقحة الناجمة عما قرره الجمعية العامة في قرارها ٢٩٠/٦٧ المعنون "شكل المنتدى السياسي الرفيع المعنى بالتنمية المستدامة وجوانبه التنظيمية" (A/68/365 و Add.1 و A/68/7/Add.14)
(٥٦١,٤)	تحدد لاحقا	(٥٦١,٤)	- الآثار الإدارية والمالية المترتبة على تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/C.5/68/2)
٤ ٧٩٧,٨	(٣٣٦,٠)	٥ ١٣٣,٨	- تعزيز مكتب المستشار الخاص لشؤون أفريقيا (A/68/506 و A/68/7/Add.8)
١٩٥,٧	-	١٩٥,٧	- الآثار الإدارية والمالية المترتبة على القرارات والتوصيات الواردة في تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية فيما يتعلق بعام ٢٠١٣ (A/68/30 و A/C.5/68/3 و A/68/7/Add.4)
-	(٣ ٤٤٠,٧)	٣ ٤٤٠,٧	- التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات المتعلقة بتعزيز أمن المعلومات والنظم على نطاق الأمانة العامة (A/68/7/Add.11 و A/68/552)
-	<sup>١</sup> (٢٤ ٨٢٧,٢)	٢٤ ٨٢٧,٢	- طلب تقديم إعانة مالية إلى الدوائر الاستثنائية في محاكم كمبوديا (٢٠٠٤) (A/68/532 و A/68/7/Add.12)
-	(٨٧٧,٤)	٨٧٧,٤	- التقديرات المنقحة المتعلقة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ الناشئة عن بدء نفاذ البروتوكول الاختياري الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (A/68/7/Add.5 و A/68/385)

الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها تسويات اللجنة الاستشارية	التسويات التي أوصت بها اللجنة الاستشارية	مقترحات الأمين العام	الميزانية البرنامجية المقترحة والتقدير المنقحة والآثار المرتبة في الميزانية البرنامجية
١ ٢٥٩,٢	-	١ ٢٥٩,٢	- رسالة من رئيس الجمعية العامة إلى رئيس اللجنة الخامسة بشأن ترتيبات عمل اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وشروط الخدمة فيها (A/C.5/68/13)
١ ٤٣٩,٤	-	١ ٤٣٩,٤	- التطورات في ميدان المعلومات والاتصالات السلوكية واللاسلكية في سياق الأمن الدولي (A/68/7/Add.13 و A/C.5/68/14)
١ ٥٣٤,٣	تحدد لاحقا	١ ٥٣٤,٣	- اللجنة المعنية بحقوق الإنسان (A/C.5/68/15)
٢ ٣١٦,٤	تحدد لاحقا	٢ ٣١٦,٤	- مركز الأمم المتحدة للتدريب والتوثيق في مجال حقوق الإنسان لجنوب غرب آسيا والمنطقة العربية (A/C.5/68/17)
٥ ٢٣٨,٧	تحدد لاحقا	٥ ٢٣٨,٧	- التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها مجلس حقوق الإنسان في دوراته الثانية والعشرين والثالثة والعشرين والرابعة والعشرين (A/68/634)
٢ ٢٠٧,٥	تحدد لاحقا	٢ ٢٠٧,٥	- تنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) وتعزيز برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة) (A/C.5/68/18)
١٩ ١٨٢,٢	(٢٩ ٤٨١,٣)	٤٨ ٦٦٣,٥	المجموع الفرعي: التقديرات المنقحة والآثار المرتبة في الميزانية البرنامجية (شاملة الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)
٥ ٥٤٧ ٧٥٠,٤	(٦٣ ٣٨٣,٩)	٥ ٦١١ ١٣٤,٣	الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها التقديرات المنقحة والآثار المرتبة في الميزانية البرنامجية

(أ) أوصت اللجنة الاستشارية الجمعية العامة بأن تأذن للأمين العام بالدخول في التزامات بمبلغ قدره ١٢,٤ مليون دولار للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

٦ - وترد في الجداول البيانية التالية البارامترات المنقحة المقترحة لإعادة تقدير التكاليف المقرر تطبيقها في العملية الأولى لإعادة تقدير التكاليف في دورة السنتين الواردة في هذا التقرير، مقارنة بالافتراضات المطبقة في إعادة التقدير الأولية للتكاليف الواردة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥:

الجدول البياني ١ - أسعار الصرف بالنسبة إلى دولار الولايات المتحدة ومعدلات التضخم السنوية بحسب مراكز العمل؛

- الجدول البياني ٢ - مضاعفات تسوية مقر العمل بحسب مراكز العمل؛
- الجدول البياني ٣ - التسويات السنوية لتكلفة المعيشة بحسب مراكز العمل (فئة الخدمات العامة)؛
- الجدول البياني ٤ - آثار إعادة تقدير التكاليف بحسب أبواب الميزانية والعوامل المحددة الرئيسية.

٧ - وتعكس تقديرات الاحتياجات الإضافية البالغة ٨ ملايين دولار فيما يتعلق بتقلبات أسعار الصرف ضعف دولار الولايات المتحدة، إزاء الفرنك السويسري والشاقل واليورو بشكل رئيسي. وفي عملية إعادة تقدير التكاليف الحالية، استُخدمت أحدث أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة (الأسعار السارية في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣) كأساس لإعادة تقدير التكاليف لجميع مراكز العمل، باستثناء فيينا ولاهاي وبيروت وهيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين/غزة/وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (الأونروا) وجنيف التي يؤدي بالنسبة لها استخدام متوسط أسعار الصرف الفعلية للفترة من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ إلى وضع أدنى التقديرات.

٨ - وتتألف أحدث التوقعات المتعلقة بالتضخم من ثلاثة مكونات. ففيما يتعلق بموظفي الفئة الفنية، ورغم أن المرتبات الأساسية لا تتأثر بأسعار الصرف، إذ أنها مقومة بدولارات الولايات المتحدة، فإن مكون تسوية مقر العمل يتغير بناءً على التغيرات في معدل التضخم وأسعار الصرف على حد سواء. وقد استُمدت التوقعات المحدثة المتعلقة بتسويات مقر العمل من لجنة الخدمة المدنية الدولية. وفيما يتعلق بالاحتياجات المتعلقة بمرتبات فئة الخدمات العامة والاحتياجات من غير الوظائف، فإن التغيرات تعزى إلى معدلات التضخم المتوقعة المحدثة مقارنة بالمعدلات المقدرة في بادئ الأمر. وتجدر الإشارة إلى أن معدلات التضخم المحدثة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ وُضعت قياساً إلى معدلات التضخم الفعلية في عام ٢٠١٣.

٩ - ويأتي نقصان الاحتياجات بمبلغ ٥١,٧ مليون دولار بسبب التضخم انعكاساً لانخفاض الاحتياجات فيما يتعلق بالتوقعات المحدثة لتسوية مقر العمل للموظفين من الفئة الفنية (٢٩,٩ مليون دولار) وتسويات تكلفة المعيشة لفئة الخدمات العامة (٧,١ ملايين دولار) والاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (١,٥ مليون دولار) وأوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف (١٣,٢ مليون دولار).

١٠ - ويبين الجدول ٣ الاحتياجات الناجمة عن التضخم وتقلبات أسعار الصرف بحسب مراكز العمل.

الجدول ٣  
الاحتياجات الناجمة عن التضخم وتقلبات أسعار الصرف بحسب مراكز العمل  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

مركز العمل/المكتب	سعر الصرف	التضخم
فيينا	٥ ٨١٩,٤	(٢ ٦٢٩,٣)
ساتياغو	(٨ ٠٧٦,٩)	(٥٦١,٨)
أديس أبابا	(٦ ٩٣٩,٢)	(٤ ٧٤١,٢)
فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان	(٢ ٣٠٦,٧)	٦١٦,٨
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا	(٤٥٧,٥)	(٩٠,١)
غزة/وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى/بعثة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين	٩ ٧٨٨,٧	(٤ ١١٦,٣)
نيروي	(٢ ٧٠٦,٠)	٣٠٦,٣
مكسيكو	١١٣,٩	(٦١,٤)
لاهاي	١ ٣٠٤,٤	(٩٧٥,٦)
بانكوك	(٤ ٠٢٤,٦)	(٥ ٦٨٣,٢)
بورت أوف سين	(٥٩,٤)	١٢,٧
نيويورك	-	(٢٥ ٢١٤,٣)
مكاتب الأمن الميدانية	-	٤١٦,٤
جنيف	١٥ ٦٠٨,٩	(٨ ٣٥٧,٨)
مراكز المعلومات	-	(٦٢٣,٦)
<b>المجموع</b>	<b>٨ ٠٦٥,٠</b>	<b>(٥١ ٧٠٢,٤)</b>

١١ - ويتضمن الجدول البياني ٤ قائمة مفصلة، بحسب أبواب الميزانية، بالتقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ نتيجة إعادة تقدير الاحتياجات من الموارد في إطار أبواب الإنفاق في الميزانية البرنامجية المقترحة، بما في ذلك التسويات المتعلقة بتوصيات اللجنة الاستشارية، وذلك باستخدام البارامترات الواردة في هذا التقرير.

١٢ - ويُقترح أيضا تطبيق بارامترات الميزانية المشار إليها أعلاه على أبواب الإيرادات. ويرد في الجدول ٤ موجز للتقديرات المنقحة لأبواب الإيرادات.

١٣ - وعلى النحو الوارد في تقرير الأداء الثاني عن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ (A/68/628)، وتمشيا مع الجزء العاشر من قرار الجمعية العامة ٦٧/٢٤٦، شرعت الأمانة العامة في استخدام عقود الشراء الآجل فيما يتعلق بالفرنك السويسري لفترة

السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، وهي تعتمزم أن تفعل ذلك لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وتجدر الإشارة إلى أنه فيما تستند الأسعار الآجلة إلى سعر السوق، فإن السعر المأخوذ به في التقديرات المنقحة للميزانية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ يستند، بحسب منهجية إعادة تقدير التكاليف، إلى متوسط الأسعار الملائم الخاص بعام ٢٠١٣. وسيبلغ عن نتائج الشراء الآجل، إن تم، في سياق تقرير الأداء الأول والثاني عن فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

#### الجدول ٤

التقديرات المنقحة لأبواب الإيرادات ١ إلى ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

باب الإيرادات	الميزانية البرنامجية المقترحة		التسويات التي أوصت بها اللجنة الاستشارية <sup>(أ)</sup>		التقديرات المنقحة
	الميزانية البرنامجية المقترحة	الميزانية البرنامجية المقترحة مضافاً إليها تسويات اللجنة الاستشارية	التسويات التي أوصت بها اللجنة الاستشارية	الميزانية البرنامجية المقترحة مضافاً إليها تسويات اللجنة الاستشارية	
	(١)	(٢)	(٢)	(٣)=(١+٢)	
١ - الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٤٩٤ ٠١٤,٢	(٢ ٩٢٠,٠)	٤٩١ ٠٩٤,٢	(٧٥٦,٤)	٤٩٠ ٣٣٧,٨
٢ - الإيرادات العامة	٣١ ٢٢٨,٢	-	٣١ ٢٢٨,٢	-	٣١ ٢٢٨,٢
٣ - الخدمات المقدمة إلى الجمهور	٤٣٤,٣	٨٤,٠ <sup>(ب)</sup>	٥١٨,٣	١٥٠,٢ <sup>(ج)</sup>	٦٦٨,٥
<b>المجموع</b>	<b>٥٢٥ ٦٧٦,٧</b>	<b>(٢ ٨٣٦,٠)</b>	<b>٥٢٢ ٨٤٠,٧</b>	<b>(٦٠٦,٢)</b>	<b>٥٢٢ ٢٣٤,٥</b>

(أ) انظر الحاشية ٢ والفقرة ٤ أعلاه.

(ب) يعكس ارتفاع الإيرادات الصافية بسبب ارتفاع معدلات الشغور المطبقة على جزء النفقات.

(ج) يعكس إعادة تقدير تكاليف جزء النفقات.

## الجدول البياني ١

## أسعار الصرف بالنسبة إلى دولار الولايات المتحدة ومعدلات التضخم السنوية بحسب مراكز العمل

معدلات التضخم المطبقة على أوجه الإنفاق غير المتعلقة بالوظائف		الميزانية البرنامجية المقترحة		أسعار الصرف للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤		الميزانية البرنامجية المقترحة		مركز العمل/المكتب (العملة)	
هذا التقرير		هذا التقرير		هذا التقرير		هذا التقرير			
٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٤-٢٠١٥	٢٠١٤-٢٠١٥	
٢,٢	١,٧	٢,٢	٢,٦	٢,١	٢,٧	٢,٣	٠,٧٥٤	٠,٧٧٩	فيينا (يورو)
٣,١	٣,٣	١,٧	٣,٠	٣,٢	٣,٣	٢,٦	٥٢٥,٠٠٠	٤٨٤,١٦٧	سانتياغو (بيزو شيلي)
٩,٩	٩,٥	٨,٤	٢٢,٩	١٣,٤	١٤,٠	١٠,٨	١٨,٩٥٠	١٧,٩٦٠	أديس أبابا (بر إثيوبي)
٨,١	٨,٨	٩,٦	٩,٧	٧,٢	٨,٦	٨,٤	٦٢,١٦٠	٥٣,١٠٨	فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان (روبية)
٤,٢	٣,٩	٥,٦	٦,٤	٤,٠	٣,١	٢,٢	١٥٠٨,٥٠٠	١٥٠١,٠٠٠	بيروت (ليرة لبنانية)
٢,٥	٢,٢	١,٩	١,٧	٢,٨	٢,٦	١,٨	٣,٦٢٦	٣,٩١٤	غزة (شاقل) <sup>(هـ)</sup>
٥,٨	٦,٣	٥,٦	٩,٤	٥,٨	٦,٠	٥,٦	٨٧,٠٠٠	٨٥,٠٠٠	نيروبي (شلن كيني)
٣,٥	٣,٢	٣,٦	٤,١	٣,٥	٣,٦	٤,٠	١٣,١١٠	١٣,٢٢٤	مكسيكو (بيزو مكسيكي)
٢,٤	١,٣	٢,٨	٢,٨	٢,٤	٢,٢	٢,٠	٠,٧٥٤	٠,٧٧٩	لاهاي (يورو)
٤,١	٢,٦	٢,٤	٣,٠	٤,١	٤,٥	٣,٥	٣٢,١٥٠	٣١,١٧٥	بانكوك (باهت)
٦,٣	٥,٨	٦,٤	٩,٢	٦,١	٥,٨	٢,٧	٦,٣٧٠	٦,٣٢٣	بورت أوف سبين (دولار ترينيداد وتوباغو)
٢,٢	٢,٢	١,٥	٢,١	٢,٢	٢,٤	٢,٤	١,٠٠٠	١,٠٠٠	نيويورك (دولار الولايات المتحدة)
٠,٨	٠,٤	(٠,٤)	(٠,٧)	١,٠	١,٠	-	٠,٩٢٦	٠,٩٣٩	جنيف (فرنك سويسري)
٢,٢	٢,٢	١,٥	٢,١	٢,٢	٢,٤	٢,٤	١,٠٠٠	١,٠٠٠	مراكز الأمم المتحدة للإعلام <sup>(و)</sup>

(أ) أسعار الصرف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، باستثناء فيينا ولاهاي وبيروت والأونروا/غزة/هيئة مراقبة الهدنة و جنيف حيث استخدم متوسط أسعار عام ٢٠١٣.

(ب) الأسعار المنقحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(ج) توقعات.

(د) التقديرات النهائية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(هـ) تشمل الأونروا وهيئة مراقبة الهدنة.

(و) تعكس التضخم في نيويورك.

الجدول البياني ٢  
مضاعفات تسوية مقر العمل بحسب مراكز العمل

مركز العمل/المكتب	هذا التقرير			الميزانية البرنامجية المقترحة		
	٢٠١٥ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٤ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٣ <sup>(ج)</sup>	٢٠١٥ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٤ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٣ <sup>(د)</sup>
فيينا	٦١,٧	٦٢,٤	٦٢,٣	٥٤,٠	٦٤,٤	٦١,٧
سانتياغو	٤٠,٠	٤٢,٩	٤٦,٧	٥٣,٠	٥١,٠	٥١,٠
أديس أبابا	٤٧,٣	٤٤,٨	٤٥,٦	٤٦,٤	٥٧,٦	٤٩,١
فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان	٤٤,٥	٤٠,٩	٣٨,١	٣٨,٥	٥٥,٢	٤٨,٨
بيروت	٥٢,٤	٥٥,٤	٥٥,٥	٥٥,٥	٥٨,٢	٥٥,٧
غزة <sup>(هـ)</sup>	٦٠,٠	٦٠,٢	٥٨,٠	٥٤,٣	٥٦,٧	٥٥,٠
نيروبي	٤٢,٧	٤٢,٠	٤٢,٦	٤٢,٢	٤٧,٦	٤٣,٤
مكسيكو	٥١,٠	٥١,٨	٥٠,٨	٤٥,١	٥٤,٤	٥٣,٣
لاهاي	٥٥,٧	٥٥,٥	٥٥,٤	٤٩,٨	٥٧,٠	٥٤,٧
بانكوك	٤٥,٢	٤٦,٤	٤٩,٦	٤٨,٧	٥٧,٥	٥٣,٨
بورت أوف سبين	٤٤,٠	٤٣,١	٥١,٥	٥١,٤	٥٦,٩	٥٢,٤
نيويورك	٦٨,٧	٦٨,٧	٦٨,٤	٦٥,٥	٧٤,٠	٧١,٣
مكاتب الأمن الميدانية	٦١,١	٥٧,٧	٥٤,٣	٥٢,٠	٦٢,٩	٥٩,٤
جنيف	٩٦,٦	١٠٠,٧	١٠٠,٢	٩٧,٩	٩٨,٢	٩٧,٦
مراكز الأمم المتحدة للإعلام	٦٢,٣	٥٨,٩	٥٥,٥	٥٣,٢	٦٤,١	٦٠,٦

(أ) المعدلات المنقحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(ب) توقعات.

(ج) التقديرات النهائية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(د) تشمل الأونروا وهيئة مراقبة الهدنة.

الجدول البياني ٣  
التسويات السنوية لتكلفة المعيشة بحسب مراكز العمل (فئة الخدمات العامة)  
(نسبة مئوية)

مركز العمل/المكتب	الميزانية البرنامجية المقترحة			هذا التقرير		
	٢٠١٣ <sup>(أ)</sup>	٢٠١٤ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٥ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٣ <sup>(ج)</sup>	٢٠١٤ <sup>(ب)</sup>	٢٠١٥ <sup>(ب)</sup>
فيينا	٢,٣	٢,٧	٢,١	٢,٥	١,٧	٢,٢
سانتياغو	٢,٦	٣,٣	٣,٢	—	٣,٣	٣,١
أديس أبابا	١٠,٨	١٤,٠	١٣,٤	٢٢,١	٩,٥	٩,٩
فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين في الهند وباكستان	٨,٤	٨,٦	٧,٢	٣,٠	٨,٨	٨,١
بيروت	٢,٢	٣,١	٤,٠	١,٣	٣,٩	٤,٢
غزة <sup>(د)</sup>	١,٨	٢,٦	٢,٨	١,١	٢,٢	٢,٥
نيروبي	٥,٦	٦,٠	٥,٨	٥,٥	٦,٣	٥,٨
مكسيكو	٤,٠	٣,٦	٣,٥	١,٩	٣,٢	٣,٥
لاهاي	٢,٠	٢,٢	٢,٤	٠,٤	١,٣	٢,٤
بانكوك	٣,٥	٤,٥	٤,١	—	٢,٦	٤,١
بورت أوف سين	٢,٧	٥,٨	٦,١	٦,٧	٥,٨	٦,٣
نيويورك	٢,٤	٢,٤	٢,٢	٢,٢	٢,٢	٢,٢
مكاتب الأمن الميدانية	٢,٤	٢,٤	٢,٢	٢,٢	٢,٢	٢,٢
جنيف	—	١,٠	١,٠	—	٠,٤	٠,٨
مراكز الأمم المتحدة للإعلام	٢,٤	٢,٤	٢,٢	٢,٢	٢,٢	٢,٢

(أ) المعدلات المنقحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(ب) توقعات.

(ج) التقديرات النهائية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(د) تشمل الأونروا وهيئة مراقبة الهدنة.

## الجدول البياني ٤

## آثار إعادة تقدير التكاليف بحسب أبواب الميزانية والعوامل المحددة الرئيسية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

باب الميزانية	فرق إعادة تقدير التكاليف						
	(١)	(٢)	(٣)=(١)+(٢)	(٤)	(٥)	(٦)=(٤)-(٥)	(٧)=(٣)-(٦)
	الميزانية البرنامجية المقترحة	التسويات السيوية المقترحة	مضافا إليها تسويات اللجنة الاستشارية	سعر الصرف	التضخم	المجموع	الاعتمادات التقديرية
١	١٢١ ٥٢٨,١	(٣ ٠١١,١)	١١٨ ٥١٧,٠	٣٣,٣	(١ ٥٤٦,٢)	(١ ٥١٢,٩)	١١٧ ٠٠٤,١
٢	٦٨١ ٤٦٤,٠	(٤ ٠٥٣,٧)	٦٧٧ ٤١٠,٣	٤ ٨٠٠,٢	(٨ ٤٥٥,٤)	(٣ ٦٥٥,٢)	٦٧٣ ٧٥٥,١
٣	١ ١٩٨ ٩٥٠,٨	(٩٥٤,٢)	١ ١٩٧ ٩٩٦,٦	١ ٣٢١,٢	(٢ ٢٨١,٠)	(٩٥٩,٨)	١ ١٩٧ ٠٣٦,٨
٤	٢٥ ٠٨٧,٣	(١٥٧,٤)	٢٤ ٩٢٩,٩	٥٦,٤	(٣٧٤,٧)	(٣١٨,٣)	٢٤ ٦١١,٦
٥	١١٣ ١٢٧,٤	(٦٥٧,٦)	١١٢ ٤٦٩,٨	٢ ٠٨١,٦	(١ ١٧٠,٦)	٩١١,٠	١١٣ ٣٨٠,٨
٦	٨ ١٨٧,٧	(٦٤,٦)	٨ ١٢٣,١	٢٤٩,٠	(٢٢٨,٥)	٢٠,٥	٨ ١٤٣,٦
٧	٥٣ ١٦٨,٤	(٧٧٧,٠)	٥٢ ٣٩١,٤	١ ٢١٤,٣	(٨٦٧,٠)	٣٤٧,٣	٥٢ ٧٣٨,٧
٨	٤٨ ٨١٧,٩	(٣٥٩,٩)	٤٨ ٤٥٨,٠	٢٠٧,٥	(٩٢٧,٣)	(٧١٩,٨)	٤٧ ٧٣٨,٢
٩	١٦٦ ٤٠٥,٤	(٨٦٩,٣)	١٦٥ ٥٣٦,١	-	(٢ ٩٧١,٥)	(٢ ٩٧١,٥)	١٦٢ ٥٦٤,٦
١٠	١١ ٨٦٨,١	(٩٠,١)	١١ ٧٧٨,٠	-	(٢٢٧,٣)	(٢٢٧,٣)	١١ ٥٥٠,٧
١١	١٧ ٧٢٨,٤	(٣٦٣,٥)	١٧ ٣٦٤,٩	(٨٣,١)	(٣٢١,٥)	(٤٠٤,٦)	١٦ ٩٦٠,٣
١٢	١٤٧ ٠٧٩,٨	(١ ٣٥٣,٥)	١٤٥ ٧٢٦,٣	٢ ٠٠٩,٤	(١ ٠٧٥,٧)	٩٣٣,٧	١٤٦ ٦٦٠,٠
١٣	٣٩ ٥٥٣,٦	-	٣٩ ٥٥٣,٦	٥٥٥,٣	(١٩٥,٠)	٣٦٠,٣	٣٩ ٩١٣,٩

باب الميزانية	فرق إعادة تقدير التكاليف							
	الميزانية البرنامجية المقترحة	التسويات السنوية أوصت بها اللجنة الاستشارية	الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها تسويات اللجنة الاستشارية	سعر الصرف	التضخم	المجموع	الاعتمادات التقديرية	
(١)	(٢)	(٣)=(٢+١)	(٤)	(٥)	(٦)=(٤-٥)	(٧)=(٦+٣)		
١٤	البيئة	٤٨ ٦٥٥,٤	(١٣ ٠٦٧,٧)	٣٥ ٥٨٧,٧	(٥٣٣,٧)	(١٨٥,٦)	(٧١٩,٣)	٣٤ ٨٦٨,٤
١٥	المستوطنات البشرية	٢٣ ٣٠٣,٦	١٧١,٢	٢٣ ٤٧٤,٨	(٤٥٠,١)	(٢١,٠)	(٤٧١,١)	٢٣ ٠٠٣,٧
١٦	المراقبة الدولية للمخدرات، ومنع الجريمة والإرهاب، والعدالة الجنائية	٤٤ ٠٣٧,٨	(٣٣٦,٣)	٤٣ ٧٠١,٥	١ ٣١٧,٤	(١ ٢٢٣,٣)	٩٤,١	٤٣ ٧٩٥,٦
١٧	هيئة الأمم المتحدة للمرأة	١٥ ٧٢١,٢	(١١٨,٤)	١٥ ٦٠٢,٨	-	(٣٠٩,٤)	(٣٠٩,٤)	١٥ ٢٩٣,٤
١٨	التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا	١٥٩ ٥٩٨,٧	١ ١٩١,٢	١٦٠ ٧٨٩,٩	(٥ ٧٥٢,٧)	(٣ ٦٠٦,٢)	(٩ ٣٥٨,٩)	١٥١ ٤٣١,٠
١٩	التنمية الاقتصادية والاجتماعية في آسيا والمحيط الهادئ	١١٠ ٨٤٥,٥	٤٠٩,٣	١١١ ٢٥٤,٨	(٣ ١٧٧,٢)	(٤ ٣٨٢,٢)	(٧ ٥٥٩,٤)	١٠٣ ٦٩٥,٤
٢٠	التنمية الاقتصادية في أوروبا	٧٠ ٥٤٣,١	(٢٥٣,٥)	٧٠ ٢٨٩,٦	٩٦٧,٤	(٣٥٥,٧)	٦١١,٧	٧٠ ٩٠١,٣
٢١	التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	١٢١ ٨٦٣,٨	(٣٠٤,١)	١٢١ ٥٥٩,٧	(٦ ٦٥٦,١)	(٤٨٨,٧)	(٧ ١٤٤,٨)	١١٤ ٤١٤,٩
٢٢	التنمية الاقتصادية والاجتماعية في غربي آسيا	٦٩ ٧٣١,٢	(٤٣٨,٢)	٦٩ ٢٩٣,٠	(٣٣٧,٨)	(٢٨١,٠)	(٦١٨,٨)	٦٨ ٦٧٤,٢
٢٣	البرنامج العادي للتعاون التقني	٥٩ ٩٧٤,٦	(٢٩٤,٢)	٥٩ ٦٨٠,٤	(٣٢٦,٣)	(٩٠٤,٤)	(١ ٢٣٠,٧)	٥٨ ٤٤٩,٧
٢٤	حقوق الإنسان	١٧٥ ٤٠١,٤	(١ ٢٧٩,٨)	١٧٤ ١٢١,٦	١ ٧٤٨,٥	(١ ٦٤٦,١)	١٠٢,٤	١٧٤ ٢٢٤,٠
٢٥	توفير الحماية الدولية والحلول الدائمة والمساعدة للاجئين	٩١ ٠٤٩,٥	(١١,٥)	٩١ ٠٣٨,٠	١ ٢٥٩,٥	(٨٠٥,٨)	٤٥٣,٧	٩١ ٤٩١,٧
٢٦	اللاجئون الفلسطينيون	٥١ ٠٠٣,٥	٦٧١,٣	٥١ ٦٧٤,٨	٣ ٧٩٢,٩	(٢ ٣٠٥,١)	١ ٤٨٧,٨	٥٣ ١٦٢,٦
٢٧	المساعدة الإنسانية	٣١ ٣٦٦,٦	٤٥٣,٣	٣١ ٨١٩,٩	١ ٤٧,٦	(٤٥٠,٧)	(٣٠٣,١)	٣١ ٥١٦,٨
٢٨	الإعلام	١٩٢ ٥٧٦,٩	(١ ١٢٨,١)	١٩١ ٤٤٨,٨	٢٠٩,٢	(٢ ٩٥٧,٦)	(٢ ٧٤٨,٤)	١٨٨ ٧٠٠,٤
٢٩ ألف	مكتب وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية	٥١ ٥٠٣,٥	(١٠٦,٩)	٥١ ٣٩٦,٦	-	(٢٧٧,٤)	(٢٧٧,٤)	٥١ ١١٩,٢

باب الميزانية	فرق إعادة تقدير التكاليف					
	الميزانية البرنامجية المقترحة	التسويات السنوية أوصت بها اللجنة الاستشارية	الميزانية البرنامجية المقترحة مضافا إليها تسويات اللجنة الاستشارية	سعر الصرف	التضخم	المجموع
(١)	(٢)	(٣)=(٢+١)	(٤)	(٥)	(٦)=(٥-٤)	(٧)=(٦+٣)
٢٩ باء مكتب تخطيط البرامج والميزانية والحسابات	٦٢ ٤٦٤,٧	٢٥ ٠٨٠,٣ a	٣٧ ٣٨٤,٤	-	(٦٥٣,٨)	٣٦ ٧٣٠,٦ a
٢٩ جيم مكتب إدارة الموارد البشرية	٧٧ ٦٦١,٨	(٣٤٦,١)	٧٧ ٣١٥,٧	-	(١ ١١١,٧)	٧٦ ٢٠٤,٠
٢٩ دال مكتب خدمات الدعم المركزية	١٩٤ ٥٩٤,٨	(٣٧٥,٥)	١٩٤ ٢١٩,٣	-	(٢ ٠٠٢,٥)	١٩٢ ٢١٦,٨
٢٩ هاء مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٧٨ ٩٩٨,٧	(٣٧٣٢,٤)	٧٥ ٢٦٦,٣	-	(١ ٠٦١,٣)	٧٤ ٢٠٥,٠
٢٩ واو الإدارة، حنيف	١٥٤ ١٠٥,٣	(٥٠٠,٤)	١٥٣ ٦٠٤,٩	٢ ١١٨,٧	(١ ٠٧٧,٩)	١٥٤ ٦٤٥,٧
٢٩ زاي الإدارة، فيينا	٤٠ ٢١١,١	(١١٤,٥)	٤٠ ٠٩٦,٦	١ ٢٧٠,٨	(٣٥٦,٤)	٤١ ٠١١,٠
٢٩ حاء الإدارة، نيروبي	٣٢ ٨٤٨,٠	(٢١٩,٠)	٣٢ ٦٢٩,٠	(٦٩٢,٥)	٦٧,٤	٣٢ ٠٠٣,٩
٣٠ الرقابة الداخلية	٤١ ٤٨٧,٩	(٣٦٩,٤)	٤١ ١١٨,٥	٧٠,٤	(٧٢٠,٨)	٤٠ ٤٦٨,١
٣١ الأنشطة الإدارية المشتركة التمويل	١١ ٥٢٤,١	(٦١,٣)	١١ ٤٦٢,٨	٥٣,٩	(١٤٢,٠)	١١ ٣٧٤,٧
٣٢ المصروفات الخاصة	١٤٣ ٦١٠,٥	(١٦٩,٠)	١٤٣ ٤٤١,٥	٤٢٧,٧	(٢٠٩,٠)	١٤٣ ٦٦٠,٢
٣٣ التشييد والتعديلات والتحسينات وأعمال الصيانة الرئيسية	٦٠ ٤٣٤,٩	(١ ٠٩٩,٧)	٥٩ ٣٣٥,٢	(٦٩,٤)	(٨٧٦,٠)	٥٨ ٣٨٩,٨
٣٤ السلامة والأمن	٢٤٤ ٩٨٥,٤	(١ ٢٤٨,٩)	٢٤٣ ٧٣٦,٥	(٤٩٩,٢)	(١ ٢٠٣,١)	٢٤٢ ٠٣٤,٢
٣٥ حساب التنمية	٢٨ ٣٩٨,٨	-	٢٨ ٣٩٨,٨	-	-	٢٨ ٣٩٨,٨
٣٦ الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٤٨٩ ٦٦٥,١	(٢ ٩١٣,١)	٤٨٦ ٧٥٢,٠	٧٣٠,٩	(١ ٥١٣,٤)	٤٨٥ ٩٦٩,٥
<b>المجموع</b>	<b>٥ ٦١١ ١٣٤,٣</b>	<b>(٦٣ ٣٨٣,٩)</b>	<b>٥ ٥٤٧ ٧٥٠,٤</b>	<b>٨ ٠٦٥,٠</b>	<b>(٥١ ٧٠٢,٤)</b>	<b>٥ ٥٠٤ ١١٣,٠</b>

(أ) لا يشمل الإذن بالدخول في التزامات من أجل تقديم إعانة مالية إلى الدوائر الاستثنائية في محاكم كمبوديا على النحو الذي أوصت به اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (١٢,٤ مليون دولار).